

2082

0.223.110 - JP/wr
0.223.113

3003 Bern, den 24. November 1980

15. Dezember 1980

Angefallt

An den Bundesrat

Milchpulverhilfe 1981 für die UNRWA, Kredit Fr. 2'031'600.--

Departement für auswärtige Angelegenheiten. Antrag vom
24. November 1980 (Beilage)
Finanzdepartement. Mitbericht vom 4. Dezember 1980 (Zustimmung)
Volkswirtschaftsdepartement. Mitbericht vom 10. Dezember 1980
(Zustimmung)

Antragsgemäss hat der Bundesrat

b e s c h l o s s e n :

1. Unter dem Vorbehalt der Genehmigung des Budgets 1981 durch die eidgenössischen Räte wird das Departement für auswärtige Angelegenheiten ermächtigt, der UNRWA 1981 eine Milchproduktehilfe von 240 Tonnen Vollmilchpulver und einen Transportkostenbeitrag zu gewähren.
2. Der hiezu nötige Betrag von Fr. 2'031'600.-- geht zulasten des Rahmenkredits für die internationale humanitäre Hilfe und der Kreditrubrik 202.493.22 "Lieferung von schweizerischen Milchprodukten".

Protokollauszug an:

- EDA 10 (GS 2, DEH 8) zum Vollzug
- EFD 7 zur Kenntnis
- EVD 10 (GS, BLW) "
- EFK 2 "
- FinDel 2 "

Für getreuen Asuzug,
der Protokollführer:

SAUER





EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DIPARTIMENTO FEDERALE DEGLI AFFARI ESTERI

o.223.110
o.223.113 - JF/wr

3003 Bern, den 24. November 1980

Ausgeteilt

An den Bundesrat

Milchpulverhilfe 1981 für die UNRWA

Diese Hilfe erfolgt zulasten I des Rahmenkredits für die internationale
humanitäre Hilfe der Eidgenossenschaft (BB 14.3.1979) und der Kredit-
Im Rahmen der internationalen humanitären Hilfe der Eidgenossenschaft
sind dem Hilfswerk der Vereinten Nationen für Palästinaflüchtlinge
im Nahen Osten (UNRWA) seit Jahren schweizerische Milchprodukte zur
Verfügung gestellt worden. Wir möchten diese Hilfe auch 1981
gewähren.

zwecks halber fügen wir bei, dass wie in den letzten Jahren
vorgesehen ist, der UNRWA auch 1981 einen Barbeitrag von 1,25 Millio-
nen Franken und eine Mehlhilfe II im Wert von ungefähr 4,5 Millionen
Franken zu gewähren. Unsere Leistungen für diese Organisation werden
Die sehr prekäre finanzielle Lage der UNRWA würde eigentlich eine
Erhöhung unserer Unterstützung rechtfertigen. Dies erlaubt jedoch
der ab 1981 um 10% gekürzte Kredit für die Lieferung von schweize-
rischen Milchprodukten nicht. Deshalb beantragen wir, die gleiche
Menge wie 1980, nämlich 240 Tonnen Vollmilchpulver, zur Verfügung
zu stellen.

Die Eidg. Finanzverwaltung und das Bundesamt für Landwirtschaft sind
Bisher fiel diese Hilfe in den Kompetenzbereich des Departements für
auswärtige Angelegenheiten und des Finanzdepartements. Dieser Bereich
wird nun infolge höherer Warenpreise überschritten, weshalb dafür
erstmalig ein Antrag an den Bundesrat erfolgt.

- 2 -

Die voraussichtlichen Kosten betragen:

| | |
|--|------------------|
| - 240 Tonnen schweizerisches Vollmilchpulver in 30kg-Säcken, inklusive Verpackung, bahnverladen Abgangsstationen | Fr. 2'001'600.-- |
| - Barbeitrag an die UNRWA für einen Teil der Transportkosten (Berechnungsbasis FAS Rotterdam) | Fr. 30'000.-- |
| Total 240 Tonnen Vollmilchpulver und einen Transport | Fr. 2'031'600.-- |
| | ===== |

Diese Hilfe erfolgt zulasten des Rahmenkredits für die internationale humanitäre Hilfe der Eidgenossenschaft (BB 14.3.1979) und der Kreditrubrik 202.493.22 für die Lieferung von schweizerischen Milchprodukten.

Die Genehmigung des Budgets 1981 durch die eidgenössischen Räte bleibt vorbehalten.

Orientierungshalber fügen wir bei, dass wie in den letzten Jahren vorgesehen ist, der UNRWA auch 1981 einen Barbeitrag von 1,25 Millionen Franken und eine Mehlhilfe im Wert von ungefähr 4,5 Millionen Franken zu gewähren. Unsere Leistungen für diese Organisation werden sich demnach im nächsten Jahr wie 1980 auf rund 7,7 Millionen Franken belaufen.

Pierre Aubert

III

Zum Mitbericht an:

Die Eidg. Finanzverwaltung und das Bundesamt für Landwirtschaft sind mit diesem Antrag einverstanden.

Protokollauszug an:

- EDA 10 (GS 2, DEH 8) zum Vollzug
- EFD 3 (FV) zur Kenntnis
- EVD 3 (BLW) zur Kenntnis

IV

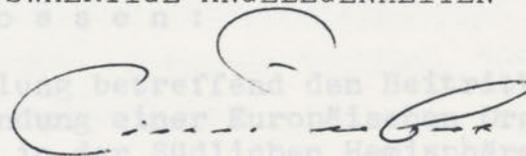
15. Dezember 1980

Wir beehren uns somit, Ihnen zu

b e a n t r a g e n :

1. Unter dem Vorbehalt der Genehmigung des Budgets 1981 durch die eidgenössischen Räte wird das Departement für auswärtige Angelegenheiten ermächtigt, der UNRWA 1981 eine Milchproduktehilfe von 240 Tonnen Vollmilchpulver und einen Transportkostenbeitrag zu gewähren.
2. Der hiezu nötige Betrag von Fr. 2'031'600.-- geht zulasten des Rahmenkredits für die internationale humanitäre Hilfe und der Kreditrubrik 202.493.22 "Lieferung von schweizerischen Milchprodukten".

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN



Pierre Aubert

Veröffentlichung:
Bundesblatt

Zum Mitbericht an: (Antrag ohne Beilagen) an:

- EFD (Finanzverwaltung)
- EVD (Bundesamt für Landwirtschaft)

Protokollauszug an:

- EDA 10 (GS 2, DEH 8) zum Vollzug
- EFD 3 (FV) zur Kenntnis
- EVD 3 (BLW) zur Kenntnis

Für getreuen Auszug,
der Protokollführer:

